



American Society of Greek and Latin Epigraphy

Société américaine d'épigraphie latine et grecque

Newsletter, 15 May, 2002 Volume 6, Number 1

Message from the President

An Intensive Summer Course in Epigraphy

In the newsletter of last spring I queried the membership about the possibility of offering an intensive summer course in epigraphy for interested graduate students and qualified undergraduates. The response was enthusiastically positive, and at least one faculty member expressed interest in taking such a course. I am happy to report that Professor Fritz Graf, who will assume the directorship of the Center for Epigraphical Studies at the Ohio State University in the next academic year, has offered to host the first course, in Greek epigraphy, to be held in the summer of 2003. We are tentatively scheduling it to last three weeks, but the dates are not yet fixed. As soon as we finish working out the details, sometime in the fall, we will send out an announcement. If you have any suggestions about dates or other matters, please let me know (kmc1@cornell.edu).
Kevin Clinton

Epigraphical Notes

This is a new section of the newsletter. It is designed to present short articles which may not find another venue for publication. Submissions are always welcome. These will be printed in the form of inserts, the first of which is enclosed.

Announcements

ASGLE Dues

Dues for the current year are now payable. The renewal form is enclosed with the newsletter. Please send your check in U.S. funds.

POST-DOCTORAL FELLOWSHIPS

The Center for Epigraphical and Palaeographical Studies at The Ohio State University offers short-term fellowships (of one to four months duration) to support visitors pursuing post-doctoral research in Greek and Latin history and epigraphy. The fellowships pay for travel to and from Columbus and a living expense of \$1,500 per month; they must be taken up between September 2003 and April 2004. Recipients are expected to be in residence during the tenure of the award and are encouraged to participate in the activities of the University.

The Center's holdings include, in addition to a comprehensive library to support the study of Greek and Latin inscriptions, Arthur and Joyce Gordon's photographs and squeezes of Latin inscriptions, J.K. Evans's photo archive of Latin inscriptions from north Italy, J.M.R. Cormack's papers, photographs and squeezes of inscriptions from Macedonia, Sterling Dow's and A.G. Woodhead's collections of off-prints, and substantial collections of photographs and squeezes of Greek inscriptions. The focus of the Greek collection is Attica, but there are numerous squeezes from other sites.

There is no application form. Applicants are requested to submit a *curriculum vitae* and a brief research proposal (not to exceed three pages) to the Director, Center for Epigraphical and Palaeographical Studies, The Ohio State University, 190 Pressey Hall, 1070 Carmack Road, Columbus, OH 43210-1002. The applicant should also arrange to have two letters of recommendation sent to the Director. All application materials must be received by January 31, 2003. Awards will be announced towards the end of March 2003.

ATHENIANS is pleased to announce that volume 10 of *Persons of Ancient Athens*, K- to Kophos (xviii + 651 pp. ISBN 0-9685232-2-6), comprising 8200 files commencing in the letter Kappa, was published last fall, and volume 11, Lambda, is on schedule for distribution this summer. All published volumes are available from ATHENIANS, Victoria College, Toronto, ON M5S 1K7 (FAX: 416 5854584, e-mail: athenian@chass.utoronto.ca). A special discount is granted to members of ASGLE and their affiliated institutions.

Information and data are available at our expanding website www.chass.utoronto.ca/attica. For more information, contact: John Traill (traill@cs.toronto.edu)

For those planning trips to Greece in 2003, beware that many of the museums, including the National Museum in Athens, will be closed from this Fall through the Summer of 2003. Those of us who run study abroad programs will want to take this into consideration.

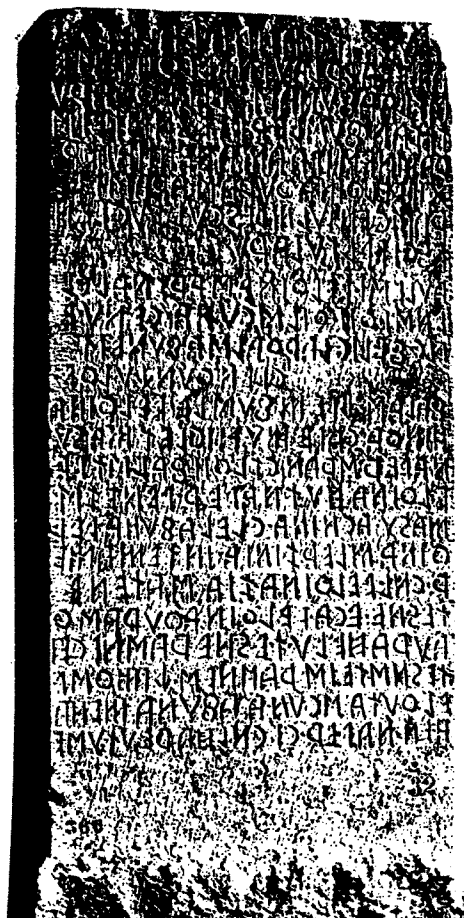
Dissertations in Progress

Tom Elliott <tom_elliott@unc.edu> continues work at Chapel Hill on his dissertation, *Boundary Disputes and Roman Imperial Administration*. The work has a significant epigraphic component.

Yannis Tzifopoulos reports that he has one student working on an epigraphical dissertation at the University of Crete at Rethymnon. Stavroula Apostolakou is the student and the title is:

Σύνταγμα Επιγραφών Λατούς και Ολούντος (Epigraphical Corpus of Lato and Olous).

Note from editor: I suspect that there are epigraphical dissertations in progress which no one is reporting. I encourage you to let me know if you are aware of someone working on such a dissertation.



ASGLE Epigraphical Notes, Number 1

Initiates in the Samothracian Mysteries, September 4, 100 B.C.

In *Chiron* 31 (2001) 27-35 I published the following list of initiates, which was originally set up on one side of a stele in the Sanctuary of the Theoi Megaloi in Samothrace (side B is not included here).

4 Sept., a. 100 a.

A

- [-----]II
M. Fannius · M. f.
Cor(nelia) *vac.* praef(ectus)
L. Tullius · M. f.
5 Cor(nelia) *vac.* praif(ectus)
P. Petellius · Q. f.
Norba ^v eq(ues)
P. Gadienus · P. f.
Clu(stumina) ^{vv} eq(ues)
10 C. Menenius · C. f. Ar(nensi)
Σικελὸς ^{vv} Καταναῖος
Ἀρτεμίδωρος Πανκράτου
L. Valer(io) · C. Mar(io) · cos. · pr(idie) · n(onas) Sept.

"The date allows us to identify L. Tullius M. f. Cor(nelia) (lines 4-5) as the uncle of Cicero. He accompanied M. Antonius, the orator and grandfather of Mark Antony, on his expedition against the Cilician pirates (Cic. *De or.* 2.2). Antonius departed for Cilicia in the year 102, as praetor with *imperium pro consule* (Livy, *Per.* 68; Obseq. 44; Cic. *De Or.* 1.82). After a successful campaign he returned in 100, in time for the consular elections for 99, which he won." This document captures a moment in the return journey of some of his military staff, when they stopped at Samothrace to be initiated.

Kevin Clinton

Notes From Members

Patrick Baker (U.Laval, Québec) et **Gaétan Thériault** (UQAM) vont effectuer leur deuxième campagne de prospection épigraphique à Xanthos en juin et juillet. Ils vont en profiter pour travailler sur les documents inédits du Létoon. Le rapport préliminaire de la première campagne sera disponible dans la prochaine parution du journal *Anatolia Antiqua*, 9, 2001 (sortie prévue en juin ou juillet 2002).

A Barcelone, lors du Congrès d'épigraphie grecque et latine, ils présenteront un poster sur les travaux qu'ils ont entrepris à Xanthos et au Létoon.

Marie Bolduc, jeune étudiante de l'Université Laval qui a terminé sa maîtrise sous la direction de Patrick Baker, a entrepris une thèse de doctorat sur le sujet des sympolities dans le monde grec. La thèse est effectuée en co-tutelle avec Alain Bresson de l'Université Michel-de-Montaigne, Bordeaux III, France.

Récemment paru : BRESSON (A.) et DESCAT (R.), *Les cités d'Asie Mineure occidentale au II^e siècle*, Paris, Boccard, 2001, 294 p. [Ausonius Publications, Bordeaux, Études 8], ISBN 2-910023-13-3 : ouvrage excellent dans lequel la documentation épigraphique est omniprésente (articles de A. Bresson, K. Sion-Jenkis, G. Le Rider, P. Baker, I. Savalli-Lestrade, J.-L. Ferrary, P. Herrmann, P. Gauthier, L. Migeotte, F. Delrieux, P. Debord, I. Papachristodoulou, G. Finkielsztejn, J. des Courtis, M. H. Sayar, P. Briant, P. Brun, E. Varinlioglu, O. Picard).

In May, **John Bodel** will deliver a paper and will participate (with L. Bove, G.

Camodeca, H. Galsterer, and F. Hinard) in a round table discussion of the Campanian *leges libitinariae* (AE 1971, 88-89) at the *XI^e Rencontre franco-italienne sur l'épigraphie at the École française de Rome*. The aim is to produce a new edition of the laws and a set of studies to accompany them. John, who was one of the participants in the Digital Epigraphy Workshop held at UNC Chapel Hill in April, also reports that the U.S. Epigraphy Project will begin marking up ancient Greek and Latin inscriptions in American collections according to EpiDoc standards over the summer and hopes to be able to mount a sample selection for viewing and searching at its website next fall.

Edward Bodnar, S.J. is preparing a volume of the Harvard Press's new Loeb-like series of texts and facing translations, the *I Tatti Renaissance Library*. His volume, *Cyriac of Ancona, Later Writings*, will contain letters and travel diaries written during a five-year sojourn in the eastern Mediterranean, 1443-1448. The diaries and some of the letters contain inscriptions, mostly Greek, from the Propontic and Northern Aegean, the Cyclades, Crete, Asia Minor, and the Peloponnese, all previously published, but here in the context of Cyriac's travels.

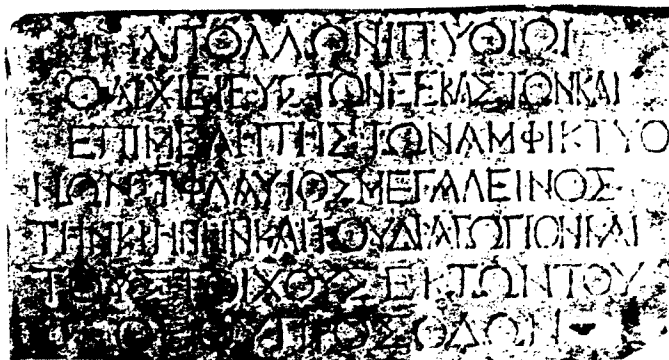
Fr. Bodnar with Charles Mitchell has also recently published (1996) an edition with translation of the *Vita Kyriaci Anconitani* of Francesco Scalamonti (Transactions of the American Philosophical Society, vol. 86, Part 4), which contains numerous inscriptions, mostly Latin, copied by Cyriac during the part of his life covered by the *Vita*, which takes him to the year 1435. These inscriptions have all been published previously, but here they are presented

as they occur in the only manuscript, with all Cyriac's or the copyist's errors

William Calder III is at work on two collections of learned correspondence filled with epigraphical material. The new uncensored edition with commentary of the letters between Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff and his father-in-law, Theodor Mommsen, edited by William M. Calder III and **Robert Kirstein**, should appear about August. There are numerous restorations and indeed editions by Wilamowitz of Greek inscriptions from the Roman provinces especially Asia and the islands. In 2003 the edition of the early letters between Wilamowitz and Georg Kaibel, by Calder, Markus Dubischar, and Stephan Heilen will appear. Many of the letters are concerned with the text of Greek epigrams on stone. Kaibel was collecting and restoring them for his great edition. In both editions *indices locorum* will allow easy consultation of the texts. New texts discovered by German excavators in Asia and Greece are often discussed and restorations proposed.

On 29-30 April 2002, **Tom Elliott** had the privilege to co-chair with Charlotte Roueché a workshop in Chapel Hill on "Digital Epigraphy." Participants heard inspiring updates on the current work and future plans of the Cornell Greek Epigraphy Project (Nancy Kelly and John Mansfield), the U.S. Epigraphy Project at Rutgers (John Bodet and Ilaria Marchesi), the Centre for the Study of Ancient Documents at Oxford (Charles Crowther) and the Duke Databank of Documentary Papyri (John Oates). Charlotte spoke of her efforts to produce a digital second edition of Aphrodisias in Late Antiquity, and Amanda Regan and Neel Smith (Holy Cross) demonstrated some of the fruits of their application of semantic markup

to investigation of the Athenian tribute lists. The balance of the workshop focused on the development of guidelines for the application of semantic markup to digital publication of epigraphic texts, the so-called EpiDoc initiative about which readers can learn more on the world-wide web at www.unc.edu/awmc/epidoc. Contributors to that portion of the program included Gabriel Bodard, John Lavagnino and Harold Short (King's College, London) and Hugh Cayless and Noel Fiser (Chapel Hill). A full program of the workshop, with abstracts, is available on-line at www.unc.edu/awmc/epidoc/workshopProgram.pdf. **A second workshop, funded (as was the first) by a grant from the Leverhulme Trust, is scheduled for 11-13 July 2002 in London.**



James Franklin is spending the summer working on a study of freedmen in Pompeii with special focus on the inscriptional evidence. More importantly, he will be putting together a new seminar in Latin Epigraphy that will be regularly taught (finally) at Indiana University. You can contact Jim at franklin@Indiana.edu

Judith Evans Grubbs published a short piece on a strange inscription, CIL 6.20905 (on the back). The article is called, "Stigmata Aeterna: A Husband's Curse" and it appears in a book, *Vertis in usum: Studies in Honor of Edward Courtney*, ed. by John Miller, Cynthia Damon, and K. Sara Myers (K.G. Saur, Munich-Leipzig, 2002). Apparently no one had said much before about the curse on the back of the funerary altar. She also has a sourcebook coming out this summer with Routledge, called *Women and the Law in the Roman Empire: a sourcebook on Marriage, Divorce, and Widowhood*, which translates a number of Latin and Greek inscriptions relevant to Roman law (though most of the sources translated are from the legal texts).

Carolyn Higbie's article on the Lindian Chronicle has just appeared in the papers from the conference on Athena in the Classical World (Brill, 2001). She is hard at work finishing a manuscript on the Lindian Chronicle, to be published by Oxford UP. The book contains what is apparently the first complete translation into English of the Chronicle, as well as a commentary, and series of essays.

Leah Johnson is completing a study of the fragments of the Athenian Coinage Decree. She will be delivering a paper at the XII International Congress on Greek and Latin Epigraphy in Barcelona this fall. The title of her talk is "Roman Citizenship and the organization of the municipal system in Italy of the late Republic."

David Jordan's 'New Greek Curse Tablets (1985-2000),' GRBS 41 (2000 [2001]) 5-46, has now appeared. It is available online at

'<http://www.duke.edu/web/classics/grbs/indices.html>'. He has plans to update the entry at the Web-site and so would be grateful for corrections of its errors and also for information about new publications, announcements, and treatments of curse tablets. Contact David at: jordan@hol.gr

Lisa Kallet and **John Kroll** will be Whitehead Professors at the American School of Classical Studies at Athens for the year 2002-2003. Together with new director, Steve Tracy, there will be plenty of help for budding epigraphists at ASCS this year.

Elias Kapetanopoulos writes to say that he will be in Greece for two months (July and August), mostly in Orestis (Upper Macedonia) [in Pentalophos, the adopted town of the late, Professor Nicholas G. L. Hammond], with preliminary stays at Athens. He has been awarded a 2002/2003 CSU Research Grant for the study under preparation, *Relatives among the Athenian Prytaneis of A.D. 100-256*, previously announced in PRAKTIKA of the 8th International Congress of Greek and Latin Epigraphy, II (Athens 1987) 305-307. (CSU=Connecticut State University). Note also the appearance of an article which offers an emended text of IG II² 1069 on line at: file:///AS_WEB/history/elias/iouliosnikanor.htm

Brad McLean has two books at the printer now which have epigraphical themes. *Greek and Latin Inscriptions in the Konya Archaeological Museum*. Regional Epigraphic Catalogues of Asia Minor. British Institute of Archaeology at Ankara Monograph. BAR International Series, 2002. *An Introduction to the Study of Greek Epigraphy of the Hellenistic and Roman Periods from Alexander the Great down to*

the Reign of Constantine (323 BCE-337 CE). Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 2002.

Stephen Tracy is Director elect of the American School of Classical Studies in Athens and will take up his position on 1 July 2002. This marks the first time in 20 years that an epigraphist has been at the helm of ASCSA. Henry Immerwahr was director in the early '80's.

Συγχαρητήρια, Κύριε Διευθυντή!
Professor **Fritz Graf** will take over as Director of the Center for Epigraphical and Paleographical Studies at Ohio State. Best wishes to you also, Prof. Graf.

Dennis Trout will, with the help of an NEH Fellowship, spend next year working on two epigraphical studies. One is a teaching anthology (texts and translations) dedicated to the carmina epigraphica (primarily Christian) of late antique Rome. The second is a thematic study of the late antique "invention" of early Christian Rome, with special attention to the epigraphic evidence. He would be most happy to be in communication with others who might be working on related projects or material, especially those interested in the relationship between inscriptions and the formation of public memory and civic identity.

Brent Vine has recently received funding from his home institution (UCLA) to set up a web resource on "Archaic Latin Inscriptions", with a primary focus on language and paleography. Among relatively recent monograph-length works in this area, note Rudolf Wachter's "Altlateinische Inschriften" (Bern, Frankfurt/M., NY, 1987), and his own "Studies in Archaic Latin Inscriptions" (Innsbruck, 1993). Both works address some of the new and important material in this area such as the "Lapis Satricanus" [CIL I.2 2832a,

the "Corcolle altar fragments" [CIL I.2 2833a], etc., and point to the need for a resource of this sort that might replace, for example, the inscriptional portion of A. Ernout's classic (but now outdated) "Recueil de textes latins archaïques". Work on the site will soon begin, but will have to proceed rather slowly. As soon as some preliminary material is available, a link to the site will be posted in the "links" section of the UCLA Program in Indo-European Studies web site

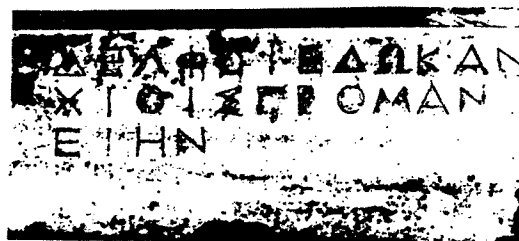
<http://www.humnet.ucla.edu/pies/home.html>.

In the meantime, Brent requests advice and suggestions -- especially, perhaps, in the matter of obtaining usable facsimile and photographic material including whatever permissions might be necessary. Members can contact Brent at: vine@humnet.ucla.edu.

He is also engaged in a linguistic/poetic study of the famous curse against the enemies of the Umbrian state, at Tab. Ig. VIb 60/VIIa 49.

Rex Wallace has a manuscript ready which deals with wall inscriptions from Pompeii and Herculaneum. It is aimed at an undergraduate audience, but will no doubt be useful to the classics community at large. Rex has offered to send a copy of the article on diskette or on em if anyone would like to offer some constructive feedback. Members can reach him at:

rwallace@classics.umass.edu. Rex will be teaching a course in Latin Epigraphy at U. Mass Amherst in the Fall. This is the first time this course has been offered at U. Mass and suggestions, caveats, etc. would be welcome.



Special request from Tom Elliott:

(Please take the time to respond to Tom's request for information. His efforts to bring this information together in one place are bound to help all of us. TW)

Noel Fiser and I are conducting a census of epigraphic projects past and present that have exploited or incorporated digital technologies in their preparation or publication. These projects need not have been web-based; in fact, we are particularly interested in projects that began prior to 1990. Results of the survey will be reflected in Noel's master's thesis, now in preparation, and on the 'links' pages of the American Society of Greek and Latin Epigraphy, which I maintain:

<http://asgle.classics.unc.edu/links.html>

We are aware that previous surveys of this type have been conducted (most recently one preceding the AIEGL-sponsored round table on "Epigraphy and Information Technology" in May 1999 (see <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/altg/eck/Epigraphieetit.html>, but not the census data). We would be grateful to receive copies of any documents that resulted from such prior surveys or publication citations for results. We would be equally grateful to receive private communication concerning individual projects.

The listings on the ASGLE links pages are a good guide to the current state of our knowledge. If a project or publication is not listed there, we are probably not aware of it. We will collate all information received against the 3rd edition of the Guide de l'épigraphiste (<http://www.ens.fr/antiquite/guide-epigraphiste.html>) and supplements and will crosslist its entries in our lists.

Please address responses offlist to myself (tom_elliott@unc.edu) or to Noel (fiser@unc.edu). We will summarize all results to the list.

Thank you for your assistance.

Tom ELLIOTT, M.A.
tom_elliott@unc.edu
Director, Ancient World Mapping
Center
Web Information Coordinator, ASGLE

Tom has also asked for some help in maintaining the ASGLE Web-site. If anyone is interested in assisting him, please contact him directly at: tom_elliott@unc.edu.

Many thanks to you, Tom, for your efforts on behalf of ASGLE.



If you have questions or comments concerning the newsletter, please address them to:

Timothy F. Winters
Secretary/Treasurer, ASGLE
Austin Peay State University
Dept. of Languages and Literature
Clarksville, TN 37044
winterst@apsu.edu